

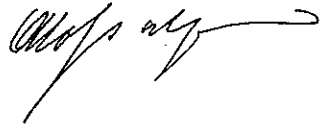
Lettre à nos membres

Mesdames, Messieurs,

Nous prenons congé de l'année 2005... une année qui était marqué par des catastrophes . On a l'impression qu'il n'y a plus rien de solide. Nous somme à la recherche d'une sûreté qui n'existe pas.. Inquiétude et incertitude pèse souvent sur notre vie.

Notre violon d'Ingres , la collection de la carte à jouer, nous laisse oublier les mauvais moments de la vie. Nous regardons les belles cartes qui nous transmettent les valeurs culturelles et artistiques du passé. Ces cartes répandent une atmosphère positive. Cultivons ces valeurs et espérons que l'année 2006 soit prospère, pacifique et heureuse. Je vous présente, chers membres de Cartophilia Helvetica, ainsi à vos familles, les meilleurs voeux pour l'année 2006.

Je dit au revoir à Schwyz, où aura lieu notre Assemblée générale le 22/23 avril!
Avec les sentiments les plus distingués, votre Président



Mitgliederbrief

Sehr geehrte Damen und Herren,

Das Jahr geht zu Ende... es war gekennzeichnet durch zahlreiche Katastrophen. Wir haben den Eindruck, dass nichts mehr fest ist. Wir suchen eine Sicherheit, die es nicht gibt. Hektik und Unsicherheit belastet oft unser Leben.

Freuen wir uns deshalb umso mehr an unserm Hobby, den Spielkarten. Sie vermitteln uns schöne alte kulturelle und künstlerische Werte und strahlen eine positive Atmosphäre aus. Lasst uns diese Werte pflegen und freuen wir uns auf ein neues friedliches, glückliches und erfolgreiches 2006! Allen Mitgliedern der Cartophilia Helvetica und ihren Familien wünsche ich alles Gute im kommenden Jahr.

Ich freue mich auf ein Wiedersehen an unserer Generalversammlung am 22./23.April in Schwyz!

Mit freundlichen Grüßen, Ihr Präsident



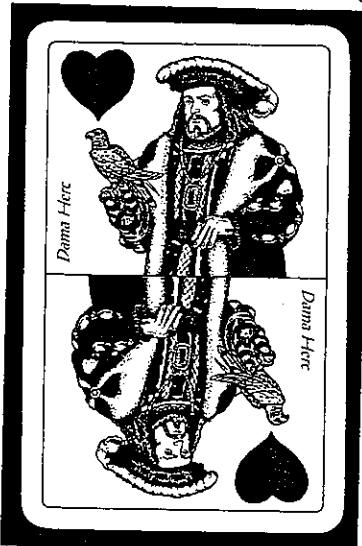
Dame Tell am Trachtenfest

Walter Haas

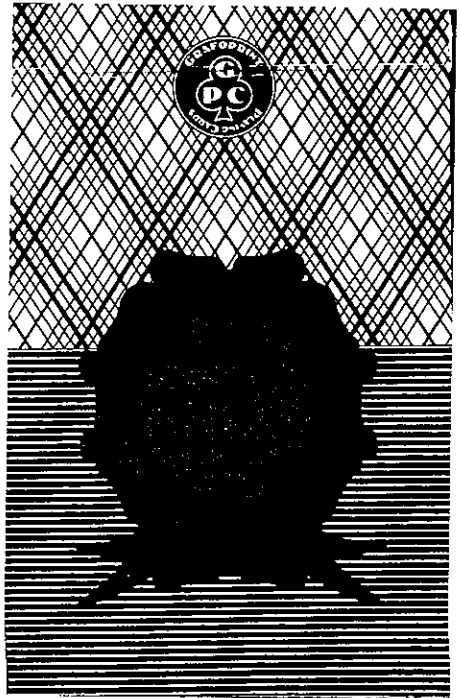
Sicher, die Spielkartenkarriere unserer Nationalhelden in den Ländern der ehemaligen Donaumonarchie erfüllt uns mit Stolz. Trotzdem hat sich meine patriotische Seele auch schon in unserm Blättli Luft machen müssen, nachdem mir das Unrecht aufgefallen war, das mindestens zweien unserer Helden von den Magyaren widerfahren ist: Werner Stauffacher hatten sie ohne Gefühl für Stand und Namen als "Kuoni der Hirt" beschriftet, Arnold von Melchtal als "Stüssi der Flurschütz" (Bulletin 4, 1997, S. 5ff.).

Seit gestern weiss ich, dass die beiden noch mit einem blauen Auge davongekommen sind. Meine Tochter brachte mir aus Kroatien ein Tell-Bild zurück, von der Firma Grafoprint in Bestovje gut auf guten Karton gedruckt, in bemerkenswert gepflegter Neuzeichnung. Aber die Namen, die Namen! Anderthalb Jahrhunderte hatten die Kroaten die deutschen Beschriftungen geduldet, nun haben sie die Namen in einem Anfall von Nationalismus und Funktionalismus durch kroatische Bezeichnungen ersetzt, die weder mit der Schweizer Geschichte noch mit Schiller etwas zu tun haben. Noch wagten die Reformer nicht, die altmodischen deutschen Farben gegen französische Symbole auszutauschen, aber den Farbbezeichnungen ging es an den Kragen. Es fängt ganz harmlos an,

Herz oder Rot wurde zu *Herc*, aber dann wurde Laub oder Grün zu *Pik*, Schellen zu *Karo*, Eicheln zu *Tref*. Die Portugiesen haben vor etwa hundert Jahren den umgekehrten Weg beschritten, indem sie die französischen Farbzeichen übernahmen, sie aber weiterhin mit den Namen für die lateinischen Symbole bezeichneten, so dass dort Herz nun *copas* heisst, *Pik espadas*, Treff *paus* und Karo *ouros*. Im Kartenspiel ist manches möglich. Und warum eigentlich sollen die kroatischen Unter nicht *decko* 'Junge, Bube' heissen, statt z.B. *Itell Reding*, *Rudolf der Harras* usw. wie bisher? Aber es ist doch gewöhnungsbedürftig, dass alle Ober jetzt unter der Bezeichnung *dama* laufen: Wilhelm Tell ist zur *Dama Tref* geworden, ausge-rechnet der böse Gessler zur *Dama Herc*, Stüssi der Flurschütz wurde *Dama Karo* und Ulrich Rudenz *Dama Pik*. Da lobt man sich die Konservativität des Zeichners, der den frischgebackenen Damen wenigstens die gewaltigen Vollbärte gelas-sen hat.



Die Kroatisierung der Spielkarten hat auch die Vignetten auf den Zahlenkarten nicht verschont. Unser Nationalheld, der sich auf Schellen-8 von Frau und Sohn verabschiedet, wurde durch ein Pärchen aus einer Folkloreanzuggruppe ersetzt; unser Nationalheld im Boot auf dem stürmischen See auf Herz-8 durch einen Fischstecher in Zipfmütze; der vom Pfeil durchbohrte Gessler auf Herz-7 durch einen Pferdeführer in Sonntagstracht. Dem Gesslerhut auf Schellen-9 stiehlt eine enorme Gitarre die Schau, unsere Armbrust auf Schellen-7 musste einer altmodisch-pitoresken Pistole weichen, und die Habsburg auf Herz-10 einem mikrigen grauen Gemäuer. Das Bildprogramm steht offensichtlich unter der nicht einmal so unsympathischen Devise: Vom Heldenepos zum Trachtenfest. Aber damit ist leider wieder ein Stück helvetischer Aussenwirkung verloren gegangen...



Die 1989 gegründete Grafoprint begann mit der ärmlich gedruckten Kopie einer Piatnik-Doppeldeutschen (die bei Knüpfer noch fehlt). Der Vergleich der neuen Karten mit diesem Pionierprodukt zeugt vom enormen technischen und graphischen Fortschritt der Firma in relativ kurzer Zeit.

Jean-Marc: un grand magicien et collectionneur

Le 13 août de cette année Jean-Marc, le célèbre magicien et en même temps un collectionneur de cartes à jouer passionné a pu fêter son 80e anniversaire. Avec un retard impardonnable, nous lui présentons les meilleurs voeux pour son futur.

A cette occasion nous reproduisons un article, écrit par M.Hjalmar.

C'est le 13 Août 1925 que Jean-Marc est né à Paris. Lors d'une fête foraine à Lausanne, une roulotte théâtre le fascina: le Théâtre Borosko. Durant l'occupation, un livre sur la prestidigitation de Rémi Ceillier lui tomba entre les mains: „Manuel pratique d'illusionnisme et de prestidigitation“. Ce fut pour lui une révélation. A la même époque, et par le plus grand des hasards, un petit cinéma de quartier annonçait à l'entre'acte le célèbre manipulateur de cigarettes: Harry Job. A chaque séance, le jeune Jean-Marc était assis au premier rang.



Sous l'impulsion de son père Marc Bujard, chef opérateur de prises de vues au temps du cinéma muet (le miracle des loups, le joueur d'échecs, etc.) il devient photographe et assistant cameraman, ce lui donna l'opportunité de partir pour Casablanca. Sans le savoir, ce voyage allait changer l'orientation de sa vie et de ce fait, son avenir aussi. Là il rencontra Marcel Cerdan, à qui il fit ses premiers tours de cartes. Le week-end, sur la plage d'Ain Diab, il peaufinait ses tours. Le directeur de la „Guinguette Fleurie“ qui vient à passer par là, donna sa chance au jeune Jean-Marc qui chaque soir avait trois minutes pour distraire et captiver son publique.

Cela dura trois mois durant lesquels il se trouva en contact avec de nombreuses vedettes de l'époque: Yves Montant, les Peter Sisters, Henri Salvador, Mistinguette et aussi un certain Roger Lucchesi (chanteur compositeur qui a créé la chanson Maria pour Tino Rossi) qui l'engagea à Paris comme secrétaire. Cet engagement lui permit de faire la connaissance de nombreux agents artistiques. Lorsque Roger Lucchesi se maria, Jean-Marc reprit son activité d'illusionniste où très rapidement sa notoriété se fit sentir. Premier engagement au cabaret „Chez Carrère“ à Paris ainsi qu'au célèbre „Drap d'Or“ où il présente Edith Piaf, puis ce fut le „Franc Pinot“ où il rencontra Salvador Dalí, et au „Casino de Vichy“, où sa copine n'est rien d'autre qu'Annie Cordy. Il fit la couverture de nombreux magazines et sa photo avec son adorable canne Wilhelmina, paraît à la page 117 du catalogue „Magicorama 1967“ du célèbre marchand de trucs parisien: André Mayette. Fréquemment demandé par Gilles Margaritis pour participer à des programmes de Télévision, il se risquât à l'étranger. Après la Belgique, la Suisse et l'Espagne, ce fût la Grèce, l'Italie, le Portugal, l'Autriche, l'Allemagne, l'Angleterre, la Hollande, puis Tanger, Beyrouth, Saïgon, Hanoi, Bangkok, Pnom Penh, Calcutta, Bombay, New Delhi.

Après plusieurs années de représentations dans les cabarets et „variétés“ d'Europe, il passa une autre partie de sa vie d'artiste sur les paquebots de croisières où il fit plusieurs fois le tour du monde. Ce faisant, au cours de ses voyages, il ramena de nombreux jeux de cartes inhabituels, curieux ou insolites. Le virus de la collection des cartes à jouer, après celui de la prestidigitation, venait à son tour, de le contaminer. Il visita les antiquaires de la rue de Seine, les machés aux puces, et prit de nombreux contacts avec les éditeurs de cartes à jouer: Acanthe, Philibert, Dusserre, France Cartes, etc. Ainsi sa collection grandit rapidement et une exposition fut organisé par Jean Boulet, et l'on vit sa collection à la télévision dans l'émission de Pierre Sabagh „Avis aux Amateurs“. Après avoir amassé avec le temps un très grand nombre de jeux contemporains (plus de 2000 jeux) il dut se résigner à les classer. Il est vrai que l'on est tenté de les réunir par continents, pays d'origine et par date d'édition. Un bien curieux hasard lui fit adopter un tout autre type de classement. Un jour il se trouva en présence d'un jeu russe anti-religieux et un peu plus loin, d'un jeu édité à Tel-Aviv „Jacob's Bible Cards“. Ces deux jeux s'opposaient totalement et pourtant ils partageaient un „sujet“ commun: la Religion. Sa décision fut prise, il classa ses jeux par sujets.

Aujourd'hui les années ont passé, il vient d'avoir 80 ans, c'est résigné et avec tristesse il se sépare de cette collection qu'il a aimée avec passion et qu'il n'a jamais cessé d'enrichir durant plus de soixante ans. Elle lui aura apporté des joies infinies et surtout la faveur de rencontrer et de connaître parmi les collectionneurs, des gens extraordinaires.

Article tiré du Catalogue édité à l'occasion de la vente aux enchères du 19 novembre 2005 à la Galerie de Chartres à Chartres. Nous remercions vivement M.Hjalmar le droit de la reproduction dans notre „Bulletin“.

Deutsche Zusammenfassung:

Jean-Marc: ein grosser Zauberkünstler und Sammler

Am 13. August dieses Jahres durfte der bekannte Zauberkünstler Jean-Marc seinen 80. Geburtstag feiern. Mit unentschuldbarer Verspätung möchten wir ihm unsere allerbesten Glückwünsche für seine Zukunft darbieten.

Am 19. November hat nun Jean-Marc seine grosse Sammlung auf einer Auktion in Chartres versteigern lassen. Im Auktionskatalog skizzierte M.Hjalmar das interessante Leben Jean-Marcs. Freundlicherweise gab uns M.Hjalmar die Erlaubnis, diesen Beitrag in unserm „Bulletin“ zu publizieren.

Jean-Marc wurde am 13. August 1925 in Paris geboren. Anlässlich eines Jahrmarktbesuches in Lausanne faszinierte ihn besonders das Strassentheater. Ein Buch über Zauber und Taschenspielerei von Rémi Ceillier zog ihn dermassen in seinen Bann, dass er darin seine Berufung fand. Auf Anraten seines Vaters arbeitete er als Fotograf und half als Assistent bei Filmaufnahmen. Dabei bot sich ihm die Gelegenheit, nach Casablanca zu reisen. Am Strand von Ain Diab übte er an den Wochenenden seine Kartentricks. Im „Guinguette Fleurie“ erhielt er sein erstes Engagement. Es folgten Auftritte in Paris, wo er mit den berühmtesten Bühnenkünstlern seiner Zeit zusammentraf wie z.B. Yves Montant, Mistinguette, Edith Piaf. Seine Bekanntheit brachten ihm Auftritte auf den meisten grossen Bühnen Europas, später des nahen und fernen Ostens. In den spätern Jahren arbeitete er auf den grossen Kreuzfahrtschiffen und umfuhr etliche Male die Welt.

Während seiner Reisen begann sich eine zweite Leidenschaft zu entwickeln, nämlich das Sammeln von ungewöhnlichen und seltsamen Spielkarten. Er besuchte die Antiquare der Rue de Seine in Paris, die Flohmärkte und nahm Kontakt zu den Spielkartenherstellern auf. Bald umfasste seine Sammlung über 2000 Kartenspiele. Es gab eine Ausstellung und seine Sammlung wurde im Fernsehen gezeigt. Die Klassierung seiner Karten erfolgte nach Themen und nicht zeitlich oder nach Ländern. Mit über 80 Jahren hatte sich Jean-Marc nun schweren Herzens entschieden, sich von seiner Sammlung zu trennen, die er in rund 60 Jahren zusammentrug. Seine Sammeltätigkeit hat ihn zu zahlreichen Bekanntschaften mit aussergewöhnlichen Personen geführt, an die er gerne zurückdenkt.

TENDANCE

Le jass fait un carton sur le Web

Le Matin **SUISSE**

Samedi 22.10.2005

JEU DE CARTES Les Romands délaissent les bistros

Le jass fait un carton sur le Web

PHÉNOMÈNE Pour jouer aux cartes, les Romands se ruent sur Internet. Notamment sur chibre.ch, le site créé par Cyril Wannaz, victime de son succès

Renaud Michiels

Plus de 200 étapes prévues dans 24 cantons. Jusqu'à la fin d'avril 2006 se déroule un immense tournoi de jass lancé pour soutenir la Croix-Rouge. «C'est un succès,

commente José Freymond, organisateur des matches romands. Le jass reste très populaire, même s'il décline légèrement.» La raison? Certains joueurs restent à la maison. «Mais on peut aussi jouer sur Internet, et le résultat dépasse toutes nos espérances», se réjouit Frédéric Devrient, chef du marketing de la Croix-Rouge.

Bluewin a créé une plate-forme gratuite de chibre online en 1999 déjà. Un véritable succès. «Le soir, on dénombre cinq cents joueurs», se



SUCCÈS Cyril Wannaz a lancé son site il y a un peu plus de deux ans. Une réussite: 20 000 parties chaque année. Sébastien Fével

réjouit Tommy Sokoll, le responsable des jeux. Face à ce géant, les logiciels payants comme Cyberjass et Swissjass peinent à s'imposer.

Le jass de Bluewin n'a longtemps existé qu'en allemand. Les stratèges de l'entreprise pensant que les Romands ne s'intéressaient pas au chibre. La version française n'a été créée qu'en septembre dernier pour le tournoi de la Croix-Rouge.

Quant au site francophone gratuit chibre.ch, il a été lancé il y a un peu plus de deux ans sans tambour ni trompette. «Je n'ai pas fait de pub, commente Cyril Wannaz, son concepteur. Mais le bouche à oreille a fonctionné.» Résultat: 20 000 parties sont jouées chaque année sur le site du Morgien. Tous les soirs, une soixantaine de mordus se connectent pour en découdre. La réussite

est d'autant plus frappante que le jeune développeur multimédia de 27 ans a créé son site seul, dans son coin. Son «bébé» a deux atouts de

«Je voulais que l'on retrouve l'ambiance conviviale d'un bistrot, que ça sente presque le bois et la craie!»

Cyril Wannaz, créateur du site chibre.ch

taille: un graphisme réussi et la possibilité de chatter avec ses partenaires. «Je voulais que l'on retrouve l'ambiance conviviale d'un bistrot, que ça sente presque le bois et la craie!» sourit Cyril Wannaz.

Le succès est tel que son site est surchargé et peine à contenir tous les jasseurs virtuels. Cyril Wannaz cherche donc aujourd'hui à s'associer à un gros provider. Maintenant que Bluewin a élaboré une version française, il devrait se dépêcher...



SITE INTERNET

www.chibre.ch

www.redcrossjass.ch

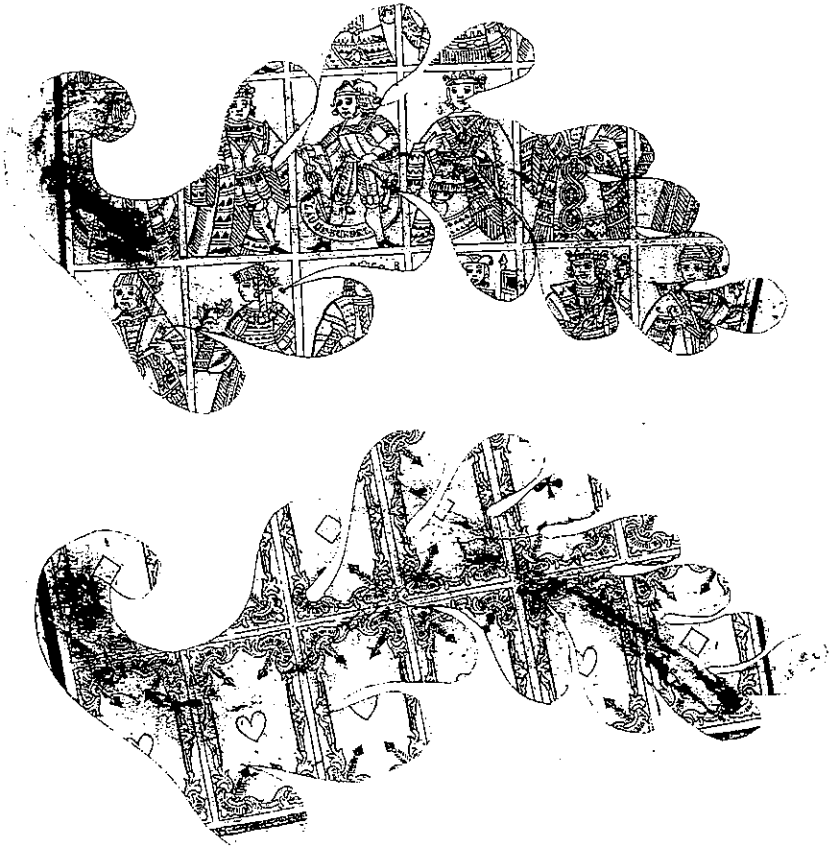
Unter dem Schatten deiner Flügel...

Walter Haas

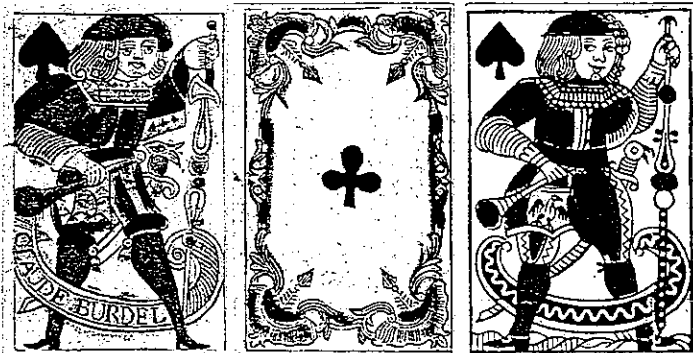
Es ist ein Verdienst des Zürcher Katalogs "Schweizer Spielkarten" von 1978, erstmals die verschiedenen Kartentypen, die in unserm Lande vor 1900 gebräuchlich waren, herausgearbeitet und dargestellt zu haben. Zu ihnen gehörte das sogenannte "Freiburger Bild", das bis in die siebziger Jahre des 19. Jh. in Teilen der Westschweiz und im Kanton Bern sehr beliebt war. Es ist auch tatsächlich eines der dekorativsten ältern Portraits und gehört mit dem noch heute gespielten "Wiener Bild" zu den Abkömmlingen eines Lyoner Exportbildes. Klaus Reisinger hat ihm deshalb in seinem Buch "Von Lyon nach Wien" (Wien 2000) den gebührenden Platz gewidmet. Um 1800 hat sich aus dem Freiburger Bild das eng verwandte "Neuenburger Bild" entwickelt.

Aufmerksame Leser und Betrachter von Sylvia Manns "Alle Karten auf den Tisch / All Cards on Table" (Marburg 1990) entdecken unter Nr. 160 ein Spiel des Freiburgers Claude Burdel; unsere Lehrmeisterin nannte es "Das Lyoner Bild I in Neuenburg", obwohl es weder dem Freiburger noch dem Neuenburger Bild in ihren kanonischen Formen entspricht (Textband S. 285 f., Bildband S. 184). Zuerst fallen die viel "realistischeren", gefälligeren Gesichter auf, mit denen Burdel die etwas grotesk stilisierten Gesichter der traditionellen Karten ersetzt hat; das zeigt deutlich, dass es ihm um eine Verjüngung des betagten Spielwerkzeugs ging. Auch einige typische Attribute veränderte er: Der Herz König erhält ein Szepter statt des Aktenstücks; bei andern Figuren sind Szepter durch Blumen ersetzt und Hellebarden verschwunden; viele Personen sind gedreht, und sie füllen nicht mehr den ganzen Raum; alle Farbzeichen sind links usw. Den Ersatz des Aktenstücks führt auch das Neuenburger Bild durch, aber es behält die altmodischen Gesichter bei. Umgekehrt fehlen in Burdels Neufassung viele Veränderungen, welche das Neuenburger Bild charakterisieren. So hat der neue Treff-König Burdels, anders als sein Neuenburger Kollege, noch immer keinen Reichsapfel, die modernen Damen Burdels behalten ihre flachen Kopfbedeckungen bei usf. Der Befund ist ziemlich eindeutig und spricht gegen Sylvia Manns Deutung: Claude Burdel fand es gegen Ende des 18. Jhs. am Platz, die "veralteten" Freiburger Karten zu modernisieren, sie wollten wirklich nicht mehr besonders gut ins Rokoko passen. Nicht ebenso sicher, aber ziemlich wahrscheinlich kann angenommen werden, dass er mit seinem Experiment Schiffbruch erlitt, wie das auch heutige Fabrikanten bei den Versuchen, die Jasskarten zu erneuern, schon öfter erleben mussten. Ähnliches scheint ihm mit seinem schönen mythologischen Tiertarock geschehen zu sein (Katalog Zürich 1978, Nr. 156a). Das erfolgreiche Neuenburger Bild, das etwa zur gleichen Zeit entstand, knüpft deutlich am kanonischen Freiburger Bild an, nicht an Burdels Novität. Erst Claudes Enkel Jean-Jacques gelang es, kurz vor der Aufgabe seines Geschäfts um die Mitte des 19. Jahrhunderts, eine viel weniger radikale Erneuerung des Freiburger Bildes bei den Spielern durchzusetzen.

Claude Burdels erneuertes Freiburger Bild gehört deshalb zu den sehr seltenen Schweizer Karten. Ausser dem Exemplar, das in Sylvia Manns Sammlung war, kenne ich nur noch einen Bogen - oder vielmehr das, was davon übriggeblieben ist, nachdem ihn die Ehrwürdigen Schwestern eines Freiburger Klosters zu Engelsflügeln für das Personal ihrer Weihnachtskrippe verarbeitet hatten. Aber vielleicht gibt es in andern Sammlungen weitere Exemplare von Claude Burdels Versuch. Vielleicht war er ja doch erfolgreicher, als ich vermute. Ich würde gerne davon hören!



Engelsflügel aus Spielkarten-Makulatur aus der Werkstatt von Claude Burdel, Freiburg, Ende des 18. Jahrhunderts (Slg. Michel Dumont, Freiburg). Auf der "schönen Seite" sind die Flügel mit brauner Deckfarbe und Glitter bemalt. Asse mit diesem Muster wurden von den Burdels noch zu Beginn des 19. Jahrhunderts verwendet.



Links, Mitte: Pik-Bube und Treff-Ass des kanonischen Freiburger Bilds von Claude Burdel, um 1780.

Rechts: Pik-Bube des Neuenburger Bilds, vermutlich von einem Rochias, um 1840.

Publikationen - Publications



Clear The Decks

Eben erschien die Ausgabe Nr. 4 vom Dezember 2005. „Clear The Decks“ ist die offizielle Vierteljahresschrift des amerikanischen Spielkarten-Sammler-Vereinigung „52 Plus Joker“. Das Vereinsblatt erscheint schon im 19. Jahrgang und publiziert Aufsätze vor allem über amerikanische Spielkarten und Spielkarten-Fabrikanten.

In der vorliegenden Ausgabe wird über „Spielkarten auf Briefmarken“ orientiert, sodann über „Königlichen Glanz auf Spielkarten“ anhand von Beispielen aus der Frühzeit der Spielkarten berichtet und schliesslich ein Dutzend Pik-As-Karten, die bei den amerikanischen und englischen Karten jeweils die Angaben über den Hersteller machen und zugleich Firmenlogo sind, verglichen. Ausserdem wird über die Convention von „52 Plus Joker“, die im Oktober in San Francisco stattfand, ausführlich berichtet.

Die Mitgliedschaft bei „52 Plus Joker“ kostet übrigens jährlich 30 Dollars (Website: www.52PlusJoker.org).

La Sota No. 33

Die im Oktober 2005 erschienene 33. Ausgabe der Zeitschrift „La Sota“, der Zeitschrift der spanischen Spielkartenvereinigung ADESCOIN enthält wieder zahlreiche interessante Beiträge. Hinzuweisen wäre auf die Darstellung der Firma „Fabricantes de Naipes de Espana, S.A.“ von Victor Ferro T. Das Unternehmen, das zahlreiche Besitzer hatte, existierte von 1903 bis zu Beginn der 1930er Jahre. Reiches Bildmaterial illustriert die während den drei Jahrzehnten entstandenen Spielkarten, die vielfach auch exportiert wurden. Ein weiterer bemerkenswerter Artikel, verfasst von Alberto Perez G., handelt von zwei kürzlich entdeckten aus Sevilla stammenden Druckbogen aus dem 16. Jahrhundert, welche die 48 Karten eines kompletten Spiels haben. Anhand zahlreicher Hinweise sind diese Bogen wahrscheinlich ums Jahr 1525 entstanden, stammen also aus der Frühzeit der Spielkarten.

Ausstellungen - Expositions

Musée Français de la Carte à Jouer

Issy-les-Moulineaux



L'Histoire par les jeux

Jeux et jouets dans les musées d'Île-de-France



Exposition du **1^{er} décembre 2005** au **dimanche 26 février 2006**

d'un jouet égyptien en forme de cavalier
aux récentes cartes d'Irak,
les jeux racontent l'Histoire à leur manière...

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

MUSÉE FRANÇAIS DE LA CARTE À JOUER & Galerie d'Histoire de la Ville
16, rue Auguste Gervais - 92130 Issy-les-Moulineaux - Tél. : 01 41 23 83 60

Moyens d'accès : Métro : Mairie d'Issy (ligne 12) / Bus : 123, 126, 169, 189, 190, 289, 290, 323, Tuvim / RER, ligne C / Tram Val de Seine

Jours et heures d'ouverture :

Mercredi, samedi et dimanche de 11 h à 18 h - Jeudi : 14 h à 20 h - Vendredi : 14 h à 18 h

Groupes : sur rendez-vous du mardi au dimanche - Fermé lundi et jours fériés.

Galerie permanente :

Entrée libre le premier dimanche de chaque mois. Plein tarif : 3,8 €/3 € pour les Isséens. Tarif réduit : 3€/2,3 € pour les Isséens / Gratuit pour les moins de 18 ans. Visite guidée tous les dimanches à 15h30 (gratuite avec le ticket d'entrée du musée) - Audio guide français/anglais : 3 €.

Le Musée Français de la Carte à Jouer d'Issy-les-Moulineaux vous propose un voyage dans le temps, plein de surprises, à travers les jeux et jouets qui ont accompagné les grands événements et les grands acteurs de l'Histoire. Pour la première fois réunis dans un même lieu grâce aux prêts des plus grands musées français (Le Louvre, Musée Carnavalet, Musée de l'Armée, Musée du Moyen-Âge, Musée de la Marine), des jeux et jouets authentiques ayant appartenu au Dauphin lors de son séjour au Temple, au roi de Rome, à l'impératrice Joséphine ou à Victor Hugo côtoieront tous ceux qui ont été témoins de leur époque depuis l'Antiquité.

D'un cavalier de l'Égypte ancienne prêté par le Musée du Louvre au jeu de cartes de l'armée américaine lors de la guerre d'Irak, l'exposition « L'Histoire par les jeux » nous offre une promenade à travers le temps : la Révolution française, le 1^{er} Empire, les deux conflits mondiaux, la colonisation, la V^e République ou la construction européenne, avec :

- des histoires intimes, comme ce lit de poupée fabriqué par un soldat de la Grande Guerre pour sa fille,
- des jeux « engagés » (*le Jeu de devises royales, les Cartes républicaines de Lenoir, le Jeu de l'Empire français, le jeu pétainiste des Atouts de la vie, une poupée en costume d'Alsacienne, une panoplie de prêtre...*)
- des personnages emblématiques (*Jeanne d'Arc, Guillaume Tell, Napoléon...*)
- ou des modèles plus stéréotypés (*Jeu du mariage des mots historiques, poupées My scene et Tika Flavas...*).

Du jouet le plus personnel (*Loto du Dauphin au Temple, trompette du roi de Rome, boîte à jetons de l'Impératrice Joséphine, maison des enfants de Victor Hugo...*) à une scène d'intimité (tableau « Portrait de Famille » prêté par le Musée du Louvre) du plus anodin (*un voilier du jardin du Luxembourg, la peluche Casimir, le robot Goldorak...*), au possible instrument de propagande (*Iraki Most Wanted Playing Cards...*), ces jeux et jouets restent des reflets privilégiés des sociétés qui les ont conçus - qu'ils soient vecteurs de plaisir et d'amusement (*boîte à jeux du Moyen-Âge, coffret Meccano, jeux de 7 familles...*) ou supports d'enseignement (*coffret des Cartes pour apprendre la géographie daté de 1751 dédié au prince de Conti et acheté par la ville, dessins d'écoliers de Montmartre pendant le conflit de 1914-1918...*).

Cette exposition a été programmée dans le cadre d'une opération initiée par la section régionale Île-de-France de l'Association Générale des Conservateurs de Collections Publiques de France (A.G.C.C.P.F.). Le projet a donné naissance à une publication scientifique intitulée « Jeux et Jouets dans les musées d'Île-de-France » éditée par Paris-Musées.

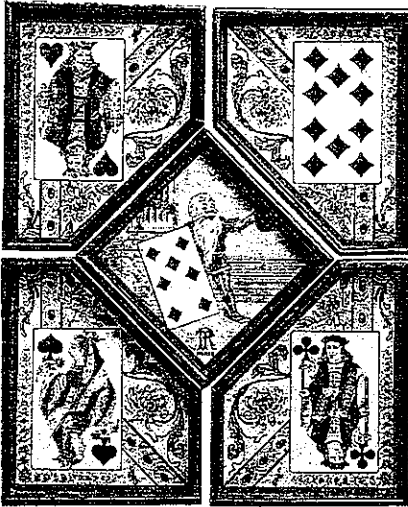


Musée Suisse du Jeu (La Tour-de-Peilz)

Spielkarten- Kartenspiele

SAMMLER-ANZEIGER

Nr. 12 / Dez.2005



Jeu du Nain Jaune
Chromolithographie auf Holz, lackiert
Frankreich, Ende 19. Jh.
(Sammlung Spielzeugmuseum)

-mm- Sammlerinnen und Sammler von Spielkarten, ihrer gibts nicht wenige, dürfen sich freuen. Das **Musée suisse du jeu in La Tour-de-Peilz (VD)** spielt mit seinem für Spielkarten und Kartenspiele neu eingerichteten Saal einen gewichtigen Trumpf aus. Erfreulich: Das Ganze ist in die Dauerausstellung integriert und somit Interessenten langfristig zugänglich.

In der Regel besteht ein Spiel aus 32, 36 oder 52 Karten, mit denen weltweit eine unerwartet grosse Zahl an Spielen gespielt werden kann. Zahlreich sind auch die regionalen Abarten, von denen die

Präsentation berichtet. Black Jack, Bridge, Bakkarat, Jass und Poker sind gängige Namen, aber wer weiss wie Doppelkopf, Hombre oder Kamöffel zu spielen sind? Jedes Land kennt eigene Spiele. Früher waren sie eher für Erwachsene gedacht und meist wurde um Geld gespielt. Uno, Mille, Quartette und didaktische Kartenspiele fanden später auch Freunde unter den Jugendlichen. Mediterrane, deutsche und französische Farben werden anhand von Beispielen erklärt. Hier ist ein handkoloriertes italienisches Spiel aus dem frühen 19. Jahrhundert zu erwähnen. Das Tarot ist durch ein «Tarot de Marseille» und ein «Tarot Nouveau», ebenfalls aus dem 19. Jahrhundert, repräsentiert.

Ungewöhnlich: Der elektrische Bridgetisch der Firma Hammond aus den 1930er Jahren, der die Karten automatisch gemischt an die vier Spieler verteilt.

Zum Notieren und Berechnen der erreichten Punkte sind verschiedene Utensilien mitausgestellt. «54 Iraki most wanted» nennt sich ein Spiel, das die amerikanische Armee während des Irak-Krieges an ihre Soldaten verteilte.

Begeben Sie sich auf eine faszinierende Zeitreise im Bereich der Spielkarten. Und übrigens: Es darf gespielt werden.

Musée suisse du jeu, Château de La Tour-de-Peilz. November bis April
14 - 17 Uhr

**Deutsches Spielkarten-Museum
(Leinfelden-Echterdingen)**

Schiller

gespielt



200 Jahre
Friedrich Schiller
und seine Werke
auf Spielkarten

Am 10. November 2005, genau am 200. Geburtstag des deutschen Dichters Friedrich Schiller, wurde im Deutschen Spielkarten-Museum die neue Kabinetts-Ausstellung „Schiller, gespielt“ eröffnet. Das dichterische und vor allem das dramatische Schaffen Schillers bot den Kartenmachern wegen des grossen Bekanntheitsgrades schon bald nach dessen Tod am 9. Mai 1805 Anregung und Inspiration für die Gestaltung zahlreicher Kartenspiele. Zu sehen sind in der Ausstellung rund 20 Spiele, welche zu Schillers Werk Bezug haben. Zusätzlich ist auf den meisten Literatur- und Dichterquartetten Schillers Portrait vertreten.

Die Ausstellung dauert bis zum 7. Mai 2006!



**Deutsches
Spielkartenmuseum**
Leinfelden-Echterdingen

Schönbuchstraße 32
70771 Leinfelden-Echterdingen
Telefon 0711 / 75 60 120
www.spielkartenmuseum.de

Öffnungszeiten:
Do. - Sa. 14.00 - 17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage 11.00 - 17.00 Uhr
Eintritt frei !
S-Bahn: S2, S3 Richtung Flughafen
U-Bahn: U5, Endhaltestelle Leinfelden

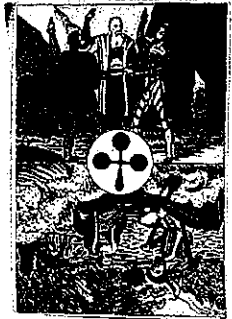
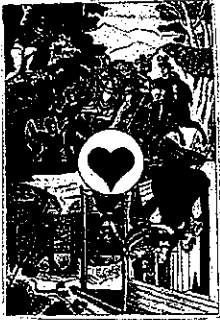
Schiller's Figures auf Spielkarten aus der ersten Hälfte des 19.Jahrhunderts

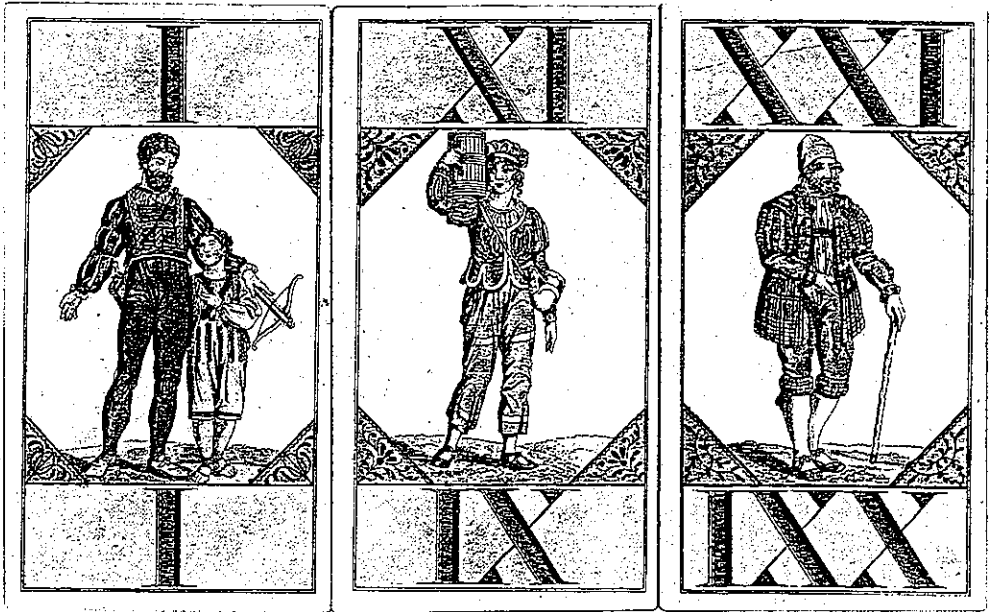
Friedrich Schiller darf wohl in Anspruch nehmen, dass er wie kein anderer Dichter mit seinen Werken Sujets für Spielkarten geboten hat. Bereits in unserm „Bulletin“ 1/2004 (S.20) erschien ein Beitrag in Erinnerung an die Uraufführung des „Wilhelm Tell“ am 18. Februar 1804. Von dem abgebildeten Tell-Spiel gibt es im Verlag Lo Scarabeo eine Faksimile-Ausgabe.

Das Schauspiel „Wilhelm Tell“ verhalf Ungarn zu seinem Standardbild. Einen Hinweis finden wir in „Bulletin“ 1/2005 (S.23). Weitere Kartenspiele mit Figuren aus „Wilhelm Tell“ finden wir bereits auf dem 1806 von Hieronymus Löschenkohl gestalteten „Botanischem Kartenspiel“. Drei der Figurenkarten sind mit Personen aus Schillers Schauspiel versehen (Pik-König: Wilhelm Tell; Kreuz-Bube: Kuoni, der Hirt; Herz-Bube: Ruodi der Fischer). Ein Tarock mit Figuren aus „Wilhelm Tell“ entstand um 1820 in Leipzig (Industrie Comptoir) und wurde anscheinend wegen der Beliebtheit der Karten später zu verschiedenen Malen kopiert. Unten sind drei Karten aus dem Tell-Tarock des Industrie-Comptoirs abgebildet:

Das auf der nächsten Seite abgebildete „Wilhelm Tell-Spiel“ wurde um etwa 1840 von der Firma C.L. Wüst in Frankfurt a.M. hergestellt. Die vier Asses zeigen je zwei Szenen aus der Sage um die Befreiungsgeschichte der Eidgenossenschaft.

Die Farbseite wurde in verdankenswerter Weise von einem Mitglied der Cartophilia Helvetica gesponsert. Die Karten – leider nicht vollständig – stammen aus einer Privatsammlung.





Die Cotta'schen Spielkarten-Almanache mit den oft witzigen Transformationskarten aus der Zeit von 1805 bis 1811 zeigen ebenfalls Darstellungen aus Schillers Dramen. Im Kartenalmanach für 1805 sind auf den Bildkarten Bube, Dame und König Figuren aus dem Drama „Jungfrau von Orleans“ dargestellt. Das dritte Kartenalmanach, für das Jahr 1807, zeigt auf den Bildkarten Personen aus Schillers Theaterstück „Wallenstein“. Zusätzlich ist auf Schaufel-Vier die Begegnung zwischen Max Piccolomini und Octavio abgebildet.

Weitere Spielkarten mit Sujets aus Schiller-Dramen stammen aus der Werkstatt von C.L.Wüst in Frankfurt a.M. Aus den dreissiger Jahren gibt es ein Kartenspiel mit Figuren aus Schillers Werken. Es soll anlässlich des 75.Geburtstages des Dichters erschienen sein. Alle Karten, also auch die Zählkarten (mit Ausnahme von Herz-Acht, zu sehen ist dort ein Sockel mit dem Namen „Schiller“) zeigen Figuren und Szenen aus Schillers Dramen. Im Jahre 1859 gab C.L.Wüst zum 100.Geburtstag des Dichters ein weiteres Schiller-Spiel heraus mit Personen aus verschiedenen Schauspielen auf den Figurenkarten. Auf den Assen sind Schillers Wirkungs- und Gedenkstätten abgebildet. Wüst publizierte um 1840 auch ein Wilhelm Tell-Spiel mit jeweils zwei Abbildungen auf den Assen. Die Figurenkarten haben mit dem Schauspiel nichts zu tun. Die Karten sind nebenstehend zu sehen.

Mit den erwähnten Beispielen soll ein Besuch im Deutschen Spielkarten-Museum angeregt werden, wo derzeit rund 20 Kartenspiele aus zwei Jahrhunderten zu betrachten sind.

Auktionen

Am 19. November 2005 fand in Chartres die Versteigerung der Sammlung des bekannten schweizerischen Zauberkünstlers Jean-Marc statt. Es handelte sich um Spiele des 18. – 20. Jahrhunderts. Insgesamt wurden 339 Positionen zum Ausruf gebracht, die in einem farbig bebilderten Katalog vorgestellt wurden. Alle Spiele, deren Herkunft sich über die ganze Welt verteilen, waren in einem sehr guten Zustand.

Le 19 novembre avait eu lieu à Chartres la vente aux enchères publiques de la collection de notre compatriote et célèbre magicien Jean-Marc. Les intéressés trouvaient beaucoup de raretés dans cette collection bien composée. Il y avait des jeux du XVIIIe au XXe siècle. Un catalogue présentait les 339 lots qui étaient tous vendus.

Verkaufskataloge - Catalogues de vente

Spielkartenangebot XXXI

Bei der Firma MGM Joker KG in München ist kürzlich ein neuer gut illustrierter Verkaufskatalog im Umfang von 100 Seiten erschienen. Wiederum stellt uns der Katalog ein reiches Angebot an Spielkarten aus aller Welt und aus mehreren Jahrhunderten vor zu Fixpreisen. Dazu kommt ein Angebot an Fachliteratur und Zubehör. Der Katalog ist zum Preise von Euro 12.- (in Deutschland) resp. Euro 17.- (übriges Europa) zu beziehen bei MGM Joker KG, Stiglmairplatz 2, D-80333 München (www.mgm-joker.de).

Von besonderem Interesse ist ein von Sigmar Radau, Berlin, und Rainer Sachs, Breslau, verfasster reichhaltig bebildeter zwanzigseitiger Beitrag über „Das grosse „W“. Die Rolle Breslaus in der Spielkartengeschichte der frühen Neuzeit“. Die fundierte Arbeit bringt viele neue Erkenntnisse zur Spielkartenherstellung in Breslau und belegt die Bedeutung, welche diese Industrie im 16. Jahrhundert besass.

Cartorama Krombach

Ebenfalls ein neuer Verkaufskatalog (bereits die Ausgabe 36 !) erschien bei Cartorama in Krombach. Auf 116 Seiten bietet Jean Darquenne ein vielfältiges

Angebot an Spielkarten aus aller Welt an. Dazu kommt eine reichhaltige Auswahl an Fachbüchern. Die Preise sind Fixpreise. Von jedem angebotenen Spiel sind in der Regel zwei Karten abgebildet.

Der Katalog kostet in Deutschland 15 Euros,
im übrigen Europa 20 Euros (incl. Versand).

ALLEMAGNE

CARTORAMA
JEAN DARQUENNE
OBERDORF 23
37308 KROMBACH
DEUTSCHLAND
TEL: +49 (0)36082 48200
FAX: +49 (0)36082 48201
cartorama@cartorama.de
www.cartorama.de



Veranstaltungen - Manifestations

Cartophilia Helvetica

Jahresversammlung 2006: 22./23. April in Schwyz (Hauptort des gleichnamigen Kantons)

Assemblée Générale 2006: 22/23 avril à Schwyz (Cheflieu du Canton de Schwyz)

TALON - BUBE DAME KÖNIG

Jahresversammlung 2006: 26. bis 28. Mai (26. Mai ist Auffahrt!) in Weimar in Thüringen (Wirkungsstätte von Goethe und Schiller!)

Assemblée annuelle 2006: le weekend du 26 au 28 mai (le 26 est ascension !) à Weimar, où Goethe et Schiller ont vécu.

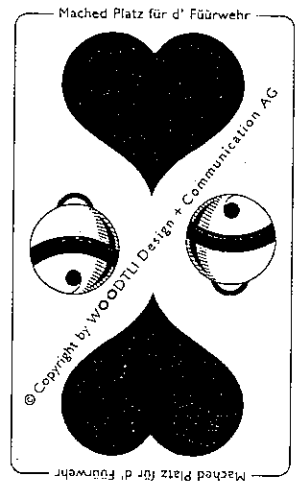
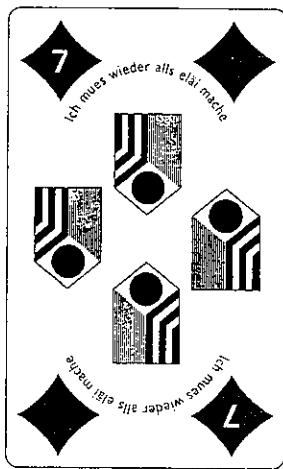
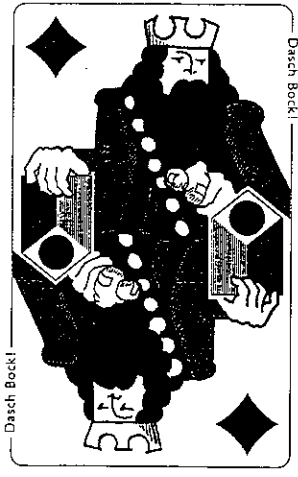
International Playing Card Society

Convention 2006: 22. - 24. September in Paris (Issy-les-Moulineaux)

Convention 2007: September / Oktober: Ravenna (Italien)

Convention 2008: September: Altenburg (Deutschland, Thüringen)

Ein gesamteidgenössisches Kartenspiel



Ein bereits in den siebziger Jahren des vorigen Jahrhunderts entstandenes Kartenspiel ist wieder neu aufgelegt worden. Es werden die Farben der deutschschweizer- mit den französischschweizerischen Karten kombiniert. Die Firma „Woodtli, Design + Communication AG“ in Zürich hat einen Neudruck gewagt. Allerdings ist ein Bezug aufgrund der möglichen und begrenzten Auflagen-Herstellung an eine gewisse Abnahmemenge gebunden. Sollten mindestens Bestellungen von **insgesamt 100 Exemplaren** beim Sekretariat der Cartophilia Helvetica eingehen, könnte ein Preis von Fr. 10.- pro Spiel erreicht werden. Da es sich um ein recht originelles Spiel handelt, das kaum auf dem Markt anzutreffen sein wird, würde es sich lohnen, einige solche Spiele (auch zu Geschenkzwecken) zu erwerben.

